

ETAMPES *Signé*

LE JOURNAL DES ETAMPOIS

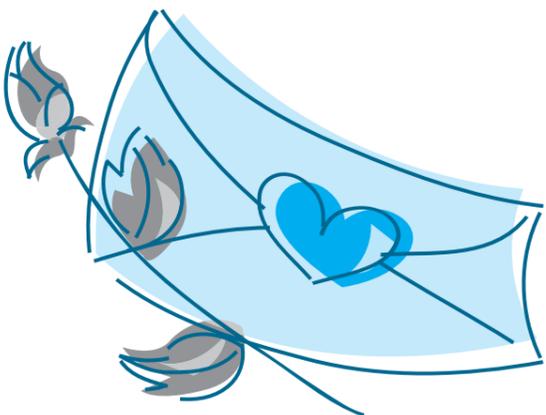
N° 599 - 13 février 2004



Bonne Saint-Valentin

♥ Mon Ange noir,
Tu es ombre, tu es lumière ! Tu es mon ombre et ma lumière ! Tu marches devant moi et me montres la voie, me guidant de ta voix, révélant les pièges et les embûches de ce tortueux labyrinthe. Par toi, avec toi, grâce à toi, j'en trouverai l'issue. Tu es cette lumière qui emplis mes pensées ! Ce soleil ardent, vif et pénétrant, dardant ses rayons à chaque instant, à tout moment. Il n'est pas d'hiver passé à tes côtés, juste des étés. Le temps s'égrène, lentement... Nous n'en sommes qu'au printemps de nos amours. Le temps de te quérir, de te chercher, de te trouver, de nous trouver. Le printemps de notre rencontre, l'été de nos amours... Le temps s'arrête : il n'est plus d'hiver, il n'est que des étés... Merci d'être là.
"Monsieur de D."

♥ TDC !
OUI, tu as bien lu ! J'aurais aussi pu écrire : feu... caravane... jardin... pour te dire à quel point tout ce que je vis avec toi me rend heureuse. Je t'aime, je t'adore et t'embrasse de mille baisers chauds, tendres, brûlants doux... Juliette



♥ Cédric,
Cela fait maintenant près de deux ans et demi que nous partageons notre vie ensemble et je tenais par cette façon, ma foi inhabituelle mais plutôt sympathique, à te dire combien je t'aime. Merci pour tous ces moments difficiles où tu as su être là auprès de moi. Merci pour les efforts que tu accomplis jour après jour afin de rendre notre vie plus belle encore qu'elle ne l'est déjà. Merci de m'aimer avec mes qualités mais aussi avec mes défauts. Merci tout simplement d'être toi, celui dans les yeux duquel je vois mon avenir et qui, je l'espère, restera toujours à mes côtés. Je t'envoie mille baisers, et souhaite de tout cœur que ce jour de Saint-Valentin soit pour nous un pas de plus vers notre bonheur à venir.
Je t'aime de tout mon cœur.
Sabrina.

♥ Cindy,
Je ne suis ni Shakespeare, ni Verlaine. Mais l'amour que j'ai pour toi est un rendez-vous sans heure. Tes yeux verts comme la forêt éveillent une sérénité et une beauté intérieure que tu gardes en toi. Malheureusement, c'est à toi de me trouver, je t'attendrai le temps qu'il faut.
Ton admirateur secret

♥ Rencontre en 1996, fiançailles en 1999, bébé en 2001 et mariage en 2003. Le temps passe, mais mes sentiments pour toi restent intacts. Je t'aime. Natacha pour Matthieu

♥ Ecrire un poème,
pour celui qu'on aime,
C'est une manière de lui dire, je t'aime.
Pas un jour, une heure sans penser à toi
J'aimerais tant tout connaître de toi.
Partager tes rêves, tes passions, ta vie,
Ne jamais cesser de te découvrir.
Même si tu penses que je t'idéalise,
J'aimerais pourtant que tu réalises
Tout ce que tu représentes pour moi,
Ainsi que tout l'amour que j'ai
pour toi
Ta valentine.

♥ Pour la Saint Valentin, de la part de Chouette pour Ben
Depuis notre rencontre l'été dernier, mon cœur bat à l'unisson avec le tien ; les liens qui nous unissent, nous permettent de supporter les aléas de la vie ; tout ceci grâce à des sentiments profonds et réciproques. Gros bisous.

♥ Quatre mois d'amour. J'aurais voulu toujours. Par jalousie, j'ai tout gâché... En juin, tu as voulu renouer. Te dire oui, je n'ai pas osé. Je te regrette... Te voir, t'apercevoir, ne me suffit plus. Appelle-moi... recommençons. Denis, je t'aime

♥ Ma Caille
Je profite de cette occasion et de la Saint-Valentin pour te dire je t'aime. Doudou

AMOUREUSE, amoureux, il ne vous reste plus qu'une journée pour trouver le cadeau qui comblera votre Valentin ou Valentine. Célébrée depuis plus de 1 500 ans dans toutes les régions de France, cette fête de l'amour éternel connaît pourtant en fonction des régions des coutumes bien spécifiques. Malgré tout, et de tout temps, la Saint-Valentin est synonyme d'amour et de cadeaux. A Etampes, ce week-end, les restaurateurs ont donc mis les petits plats dans les grands et les commerçants vous attendent pour vous aider à trouver le cadeau idéal. Un numéro d'Etampes Info dédié à l'amour, et, bien entendu, ouvert aux déclarations des poètes étampois. ■



Météo étampoise du week-end

Source Météo France Brétigny

Sam. 14 fév.

-1°/8°

Dim. 15 fév.

0°/8°

Vos commerçants au service de l'amour

Pour la Saint-Valentin, les commerçants d'Etampes sont là pour vous servir... et vous prodiguer des conseils éclairés sur ce qui fera, à coup sûr, plaisir. Rendez-leur visite. Ils vous aideront à dénicher le cadeau parfait pour votre dulcinée ou votre tendre amoureux. Bijoux, parfums, vêtements, fleurs, sortie théâtrale, voyage, dîner aux chandelles, la liste est infinie quand on aime...

Bijoutiers

Sophie Rousseau-Lorget de la **Bijouterie Lorget**, 10, place Notre-Dame :

"En matière de bijoux, il est possible de tout offrir pour la Saint-Valentin : bracelet, boucles d'oreilles, collier. Bien sûr, avec une bague, messieurs, vous marquerez quelques points supplémentaires, la connotation d'engagement est bien plus forte ! Un objet qui plaît aussi beaucoup : la médaille d'amour. Nous pouvons aussi réaliser des bijoux sur commande, personnalisés à la demande."

Ils sauront aussi vous conseiller : **Jean Minier**, 56, rue de la République. **JVB Création**, 22, rue Aristide-Briand. **Didier Allemand**, 21, rue Sainte-Croix. **Bijouterie Ciret**, 229, rue de la République. **Horlogerie-Bijouterie Renard-Derancourt**, 12, rue de la Tannerie.

Fleuristes

Carole Damiot de chez **Chlorophylle**, 18, rue Aristide-Briand :

"Les bouquets tout préparés ont de plus en plus la cote. Et les teintes rouges sont symboles d'amour. Les œillets ont mauvaise presse et pourtant ils signifient l'ardeur. Évitez les anthémis qui symbolisent l'amour passé. Les bleuets sont pour les timides, le lilas mauve veut dire mon cœur est à vous. Pour déclarer votre flamme prenez la tulipe, une fleur de pleine saison !" Des fleuristes pour composer des bouquets qui lui ressemblent : **Nedellec**, 1, avenue Théodore-Charpentier. **A fleur d'eau**, 12 bis, rue du Rempart. **Au Berry Fleuri**, 1, place du Général-Leclerc. **Au Paradis des fleurs**, 2 ter, rue du Paradis. **Sylviane Bouvier**, 2, rue Elias-Robert. **Jardiland**, avenue André-Gautier. **Thierry et Annick Bedeau (TAB)**, route de Châlo-Saint-Mars.

Parfumeurs

La responsable de l'enseigne **Marionnaud**, 28, rue Sainte-Croix :

"On offre un parfum en fonction de la personnalité du destinataire. Préférez le parfum utilisé habituellement. Pour les femmes de caractère, je recommande une eau aux touches orientales et épicées. Pour les jeunes filles et les sportives, les touches d'agrumes conviennent à merveille. Testez aussi les parfums aux saveurs gourmandes de vanille ou de chocolat."

Un cadeau surprise et 50 % sur les eaux de toilettes, chez **Yves Rocher**, 24, place Notre-Dame.

Idées cadeaux

Nadia El Outar de **Thème Déco**, 4, rue de la Juiverie :

"Ce sont souvent les enfants qui donnent des idées à papa pour faire plaisir à maman ! Pour les adolescents, il y a toute une déclinaison de produits rigolos et abordables en forme de cœur. Nous avons aussi de nombreux objets pour décorer la maison et des accessoires pour créer une ambiance romantique. De jolies bougies rehaussent avec raffinement un dîner en tête-à-tête."

Vous trouverez aussi votre bonheur et des objets de déco, peluches et gadgets chez **Le Dénicheur**, au 14, rue Aristide-Briand. Cadeaux pour la maison, chez **Harmonie**, au 4, rue Aristide-Briand. Chapeaux, montres, accessoires de mode chez **Tendance** au 8, rue de la Juiverie. Bagues et bijoux fantaisies, chez **Navarro** au 17, rue Sainte-Croix. La maroquinerie à tous les prix, chez **Kano**, au 4, place Notre-Dame. Meubles, linge de maison, art de la table chez **Villa Terra**, 13, place Notre-Dame. Objets exotiques chez **Zen Asie** au 4, avenue de la Libération. ■

La Saint-Valentin

Chanson écrite par la classe de CM2 de Pierre Tilly, de l'école Hélène-Boucher, dans le cadre de l'atelier chanson animé par Eric Guilleton.

Deux amoureux s'embrassent
Il dit "je t'aime" elle dit "je t'aime"
Si l'amour est un carré d'as
Alors ils s'adorent plus qu'ils ne s'aiment
Pour la Saint-Valentin.

Ils se tiennent par la main
Sur le chemin du paradis
De l'amour pareil à demain
Ils danseront toute la nuit
Pour la Saint-Valentin.

Belle journée pour les amoureux
Il lui offre un morceau de lune
Ils seront toujours heureux
Ensemble, plutôt deux fois qu'une
Pour la Saint-Valentin.

Laissons-les vivre leur amour
Dieu qu'ils ne se séparent pas
Jamais plus d'une heure, un jour
Cupidon éclairera leurs pas
Pour la Saint-Valentin.

Ils vivent un conte de fée
Dans un petit monde enchanté
L'amour c'est simple tout compte fait
On devrait tous se le chanter
Pour la Saint-Valentin.

Le 14 février

Jardiland fleurit tous les cœurs !

19 € 80 ^{129 / 88}
L'ANTHURIUM GEL
Haut : 55/60 cm.
En vase verre Ø 15 cm.

23 € 90 ^{156 / 77}
LA COMPOSITION
5 plantes dont 2 fleuries.
Haut : 35/40 cm.
En panier avec décor de 35 x 20 cm.

16 € ^{104 / 95}
LE GUZMANIA ROUGE EN GEL
Haut : 45/50 cm.
En vase verre sur pied Ø 15 cm.

7 € 99 ^{52 / 41}
LE PHALAENOPSIS 5/7 FLEURS
En pot Ø 12 cm.

7 € 60 ^{49 / 85}
JASMIN SUR ARCEAU
Haut : 40 cm.
En cache pot Ø 12 cm.

11 € 80 ^{77 / 40}
LE MILTONIA 2 HAMPES
Haut : 40/45 cm.
Couleurs rose, rouge, blanc ou mauve au choix.
En pot Ø 12 cm.

Jardiland
l'esprit jardin vous réussit.

CE QU'ILS EN PENSENT



Victoria

"La Saint-Valentin est très réciproque, à la maison : chacun offre un petit présent à l'autre et la soirée se finit au restaurant. Avec mon compagnon, nous allons fêter notre deuxième Saint-Valentin et c'est un moment que j'apprécie particulièrement. Je pense que je vais aussi avoir droit à une petite surprise !"



Fabrice

"La Saint-Valentin, cela se fête ! Avec mon amie, cela va être notre première et je vais lui faire un petit cadeau, c'est certain. Cette fête a certes un

petit cachet commercial, mais c'est pour la bonne cause alors autant se laisser faire. Je n'ai pas encore une idée très précise, mais je vais marquer le coup !"



Alexandra

"Depuis 6 ans que je partage ma vie avec mon ami nous n'avions jamais fêté la Saint-Valentin. Curieusement, nous avons préparé notre soirée, cette année. C'est aussi une bonne occasion pour un dîner en tête-à-tête. L'heureuse arrivée de notre fille Charlyse, nous prend beaucoup de temps. Alors, ce soir-là, on la confiera à la famille. Vive la Saint-Valentin."

petit cachet commercial, mais c'est pour la bonne cause alors autant se laisser faire. Je n'ai pas encore une idée très précise, mais je vais marquer le coup !"

OFFRES VALABLES
JUSQU'AU
15 FÉVRIER

JARDILAND - 01 60 80 02 02
RN 20 - sortie Base de loisirs d'Etampes

OUVERT 7 JOURS/7
DE 9H30 À 12H30
ET DE 14H À 19H

Succès pour le Direct

Étampes-Paris en une demi-heure ! C'est enfin possible le matin à 8 h 42. Aussi, après un mois et demi de fonctionnement, l'heure est venue de dresser un premier bilan du nouveau direct. Du lundi au vendredi, plus d'une centaine de personnes empruntent ainsi chaque matin en gare d'Étampes le train n° 860508 en direction de Paris-Austerlitz. Le succès est tout aussi méritoire le samedi puisqu'une trentaine de voyageurs profitent de cet express pour gagner la capitale. "On peut vraiment dire que ce train supplémentaire remporte un grand succès ! Une centaine de clients par jour c'est bien et plus cela va se savoir mieux cela va marcher. Je pense même d'après ce que les usagers disent, que certains d'entre eux vont moduler leurs horaires de travail pour en bénéficier", déclare Guy Bibard, le chef de gare d'Étampes. ■



Un observatoire de sécurité pour les immeubles collectifs

Dans le cadre de ses pouvoirs généraux de police, le député-maire Franck Marlin a décidé de créer un observatoire de sécurité afin de s'assurer que les parties communes des immeubles collectifs répondent bien aux normes relatives aux risques d'incendie et de secours. Dorénavant, des contrôles techniques inopinés pourront se faire dans les parties communes d'immeubles privés pour vérifier si les installations garantissent bien la sécurité des locataires. Une intervention réalisée il y a une quinzaine de jours en Centre-Ville, a ainsi permis de relever de nombreux problèmes de sécurité tels que, des bouches d'aération obstruées, des fils électriques dénudés, des portes non équipées de ferme-porte (risque majeur en cas d'incendie), un escalier non conforme pour évacuer des blessés. Tous ces éléments ont été ensuite notifiés aux propriétaires pour que des travaux soient engagés le plus rapidement possible. ■

La laïcité a son site internet

Mardi 10 février, les députés se sont retrouvés une dernière fois à l'Assemblée nationale pour voter la loi interdisant le port de signes "ostensibles" religieux à l'école. Franck Marlin qui avait eu l'occasion de s'exprimer dans le cadre de la présentation de sa proposition de loi constitutionnelle tendant à rajouter le principe de laïcité dans la devise républicaine, a ouvert un site internet consacré à la

notion de laïcité. Le site rappelle brièvement les textes fondateurs issus de la Déclaration des Droits de l'Homme, de la loi de 1905 et de la V^e République. Et permet d'accéder au discours du président de la République relatif au respect du principe de laïcité, ou au rapport de la Commission Stasi. Vous y trouverez également la proposition de loi constitutionnelle du député-maire. Vous pouvez consulter ce site et donner votre avis en ligne sur : www.france-laicite.com ■

Sécurité routière et aménagement du CD 21 : toujours pas de nouvelle du Conseil général !

Vitesse excessive des véhicules, éclairage insuffisant et trottoirs inexistant, voiries défectueuses... les problèmes relevés et qui ont entraîné fréquemment des accidents sur la route de Châlo-Saint-Mars, sont connus et bien identifiés. Cette situation que chacun déplore a même suscité la création d'une pétition, rassemblant 214 signataires exigeant la réalisation des aménagements indispensables à la sécurité des automobilistes et des riverains. De multiples courriers dénonçant l'absence de mesures furent aussi adressés au Conseil général, collectivité compétente. Pour Jean-Pierre Colombani, le conseiller général du canton : "Je ne comprends pas le mutisme du département de l'Essonne. Cela fait maintenant près de deux ans que nous sommes dans l'attente d'une réponse. Nous n'avons même pas un accusé de réception. Ce n'est pas acceptable, d'autant qu'Étampes avait même précisé son intention de participer financièrement à la réalisation de ces travaux." Une intervention municipale qui remonte au mois d'octobre 2002 et qui, apparemment, malgré son caractère exceptionnel, n'a entraîné aucune réaction. Aujourd'hui encore, dans le programme départemental des opérations de voirie du Conseil général pour 2004, aucun projet n'est prévu pour le CD 21. La ville d'Étampes a donc réitéré sa demande auprès du département de l'Essonne pour que la route de Châlo soit considérée comme prioritaire ! ■

Réhabilitation des Emmaüs du 8-Mai-1945 : une nouvelle subvention accordée

Une bonne nouvelle vient d'arriver en mairie : le préfet a pris la décision d'accorder une subvention Palulos (Prime à l'Amélioration des Logements à Usage Locatif et Social) d'un montant de 75 411 € pour la réhabilitation des Emmaüs du 8-Mai-1945. Une décision qui intervient à la suite des demandes faites à Gilles de Robien, le ministre de l'Équipement, des Transports et du logement, lui rappelant également la nécessité de programmer ces travaux le plus rapidement possible. Déjà, le 6 janvier dernier, le bailleur de la résidence Emmaüs avait averti la commune qu'il avait obtenu les accords de principes de plusieurs autres partenaires financiers et collectivités. Rappelons que le coût estimatif de cette réhabilitation des 32 logements du 8-Mai-1945 est évalué à plus de 762 000 € et que la Ville, qui s'est portée garante de cette opération attendue, a déposé une demande de garantie d'emprunt auprès de la Caisse des Dépôts et Consignations pour un montant de 350 000 €. A suivre donc, d'autant qu'une présentation de l'équipe travaux ainsi que la réalisation d'un état des lieux doivent avoir lieu prochainement. ■

Trafic aérien : en attente d'études complémentaires

Suite à la manifestation du dimanche 25 janvier soutenue par le député Franck Marlin pour lutter contre les nuisances aériennes en Ile-de-France, la direction générale de l'aviation civile a envoyé un communiqué à tous les maires pour les informer que l'étude visant à modifier certaines trajectoires aériennes au départ de Roissy Charles de Gaulle et d'Orly était suspendue. En effet, Gilles de Robien, ministre de l'Équipement et des Transports et Dominique Bussereau, secrétaire d'État aux transports et à la mer ont décidé de geler la mise en œuvre de ce projet en attendant d'études environnementales complémentaires. Un dossier à suivre ! ■

Falaise du Rougemont : une rencontre constructive

Vendredi dernier, les habitants de la rue des Belles-Croix étaient conviés par la ville d'Étampes, en présence d'agents des services techniques, du maître d'œuvre et de la société qui va réaliser les travaux, à une réunion d'information concernant le déroulement du chantier. Diverses questions ont ainsi été posées par les riverains. Comme par exemple la façon dont allait être évacué le bois lors de la phase de débroussaillage. Pour ce faire, une piste va être construite et permettre l'extraction des déchets verts. Elle sera ensuite utilisée pour permettre aux engins de chantier d'accéder au site. Un autre habitant se demandait si le bas de l'escarpement sera dégagé et sur quelle longueur. Cela sera aussi à définir selon la volonté des habitants en

fonction de leur parcelle. Enfin, les limites de propriété, matérialisées par des bornes sur le haut de la falaise vont-elles être conservées ? La réponse est oui, les bornes vont être réinstallées d'après le cadastre. Autre nouvelle avec l'arrivée, le 29 janvier dernier en mairie d'un courrier de la ministre de l'Écologie et du Développement Durable, Roselyne Bachelot, confirmant l'engagement financier de l'État. "(...) Je suis tout à fait consciente, de l'importance que revêtent ces travaux, afin d'assurer la sécurité des habitants et la préservation de leur maison. (...) C'est pourquoi, par courrier du 23 octobre 2003, j'ai délégué à la préfecture de région Ile-de-France une autorisation de programme d'un montant de 96 901,40 €, afin de contribuer à hauteur de 30 % à la réalisation des travaux prévus sur la commune d'Étampes." et financée par elle, pour une somme totale, 330 000 €. Les tra-

voux ont débuté par une opération de débroussaillage, puis par la pose de capteurs dans la paroi. Des buttes pare-pierres seront ensuite installées. Enfin, à partir du 21 mars, les engins pourront s'attaquer à la roche pour la reconfigurer selon un angle de 45°. A suivre. ■

CABINET D'EXPERTISE IMMOBILIÈRE



François Haillard

Membre de la Chambre des Experts Immobiliers de France

Loi Carrez Diagnostic amiante et plomb, états parasitaires
Certificat d'habitabilité, contrôle gaz naturel

Loi SRU Audit du dispositif de sécurité des piscines

Email : francois.haillard@wanadoo.fr - Fax : 01 60 80 10 84 **01 60 80 08 08**

Week-end chargé pour la paroisse !



Le week-end dernier fut particulièrement riche en activités pour la paroisse d'Etampes. Le vendredi soir, celle-ci avait invité les Petits Chanteurs à la Croix-de-Bois en l'église Saint-Martin, le temps d'un très beau concert étampoïse, entre Taiwan et Djibouti ! Le répertoire de cette véritable institution créée en 1907, a conquis le public. Le samedi soir, un grand rassemblement avait lieu à la salle des fêtes où les paroissiens se sont retrouvés autour d'une grande choucroute. Enfin, le dimanche, juste après la messe, une inauguration bien parti-



culière avait lieu dans les jardins du presbytère, en présence de membres de l'alliance culturelle franco-danoise. A la mémoire d'Ingeburge, une sculpture métallique, réalisée par Gaëtan Ader, fut en effet installée sur un mur de la salle qui porte son nom depuis les travaux de restauration du presbytère. Rappelons l'histoire : Ingeburge, princesse du Danemark et reine de France est mariée en 1193 à Philippe Auguste. L'enjeu de cette union est stratégique et scelle l'alliance entre les deux pays. Dès le lendemain de la nuit de noces, Ingeburge est empri-

sonnée dans la Tour de Guinette et y passera 10 ans ! De l'avis de tous, Ingeburge était belle et pieuse, personne ne s'explique l'aversion du roi pour sa jeune épouse qui vécut de 1176 à 1236. "Il était important qu'Etampes se réconcilie avec la mémoire d'Ingeburge et, ce faisant, avec le peuple danois !", affirmait le père Frédéric. Une délégation s'est ensuite rendue à Corbeil où Ingeburge avait fini sa vie.



Réunion au quartier Saint-Pierre

Lundi soir, les habitants du quartier Saint-Pierre ont répondu en nombre à l'invitation de la municipalité en se rendant à la réunion organisée à l'école Pauline-Kergomard. L'occasion d'évoquer les problèmes que peuvent rencontrer les riverains du quartier en matière de voirie, de problèmes environnementaux générés par l'activité commerciale et bien d'autres tracas du quotidien. Des solutions adaptées, administratives et techniques sont d'ores et déjà à l'étude au sein des services municipaux concernés.

Toute une semaine de swing

Les amateurs de jazz, et ils sont nombreux à Etampes et dans la région, se sont régalés toute la semaine dernière à l'occasion du festival de jazz, orga-



nisé par le service culturel de la ville avec la participation très active des professeurs et des élèves de l'école de musique. La formule est simple : autour d'une passion commune pour le swing et les belles notes, les musiciens locaux animent le théâtre toute la semaine. Une tête d'affiche, musicien professionnel, vient, pour sa part, clôturer le festival. L'exercice est revenu cette année à Aldo Romano, grande figure du jazz, virtuose de la batterie, qui a proposé sa lecture de l'œuvre de Sydney Bechet et cela de façon résolument moderne. L'accueil réservé par les Etampoïses au musicien et à son œuvre semble l'avoir profondément ému. Une émotion partagée tout au long de la semaine, quand les mélomanes ont applaudi tour à tour la classe de piano et flûte, la chorale de jazz, le big-band et un conte musical. Bravo à tous !



Des voix très musicales

Fidèle à la tradition, le concert d'hiver des musicales de l'Hôtel Doucet a invité une grande voix, samedi 7 février, en la personne d'Alison Kamm, accompagnée par sa pianiste Isabelle Henaff. Le concert, dédié aux mélodies de l'enfance, comprenait des grandes pièces du répertoire classique de Granados et Mahler, entre autres.

Entre peinture et vitrail

Dimanche dernier, Patrice Maître, maire-adjoint à la Culture, accueillait, en présence d'amateurs d'art, le peintre Harutyun Yekmalyan qui est actuellement l'invité de l'Hôtel Anne-de-Pis-

seu. D'origine arménienne, l'artiste est aussi réputé à l'étranger. Ses œuvres exposées jusqu'au 21 février sont, en effet étonnantes. L'architecture, thème principal développé par Harutyun Yekmalyan, y est représentée en grands "à plat" très colorés. Sa sculpture apparaît, en regard, beaucoup plus traditionnelle. Cette exposition représente une belle opportunité de découvrir une œuvre originale, juste à côté de chez soi !

Truculent !



Le 7 février dernier, le foyer du Théâtre accueillait le dernier *Texte et Voix* de la saison, animé par la comédienne et metteur en scène Anne Bourgeois. Le comédien Philippe Sély et Anne Bourgeois ont magnifiquement interprété, avec le concours de la directrice de la bibliothèque, l'œuvre de Jean-Paul Alègre *Jeu de planches*, un texte décalé sur les métiers du théâtre. ■

Le collège Marie-Curie en deuil

C'est avec beaucoup de tristesse que les enseignants et les élèves du collège Marie-Curie ont appris le décès d'Alain Giordana. Ce professeur, apprécié de tous, enseignait depuis 1979 les mathématiques dans cet établissement scolaire. Une cérémonie empreinte d'une grande émotion s'est tenue le vendredi 6 février au Funéraire d'Avrainville. Tous ses collègues aux côtés de la municipalité présentent leurs sincères condoléances à sa famille. ■



A Etampes, une agence pas comme les autres !

Avec notre formule unique de "visites non accompagnées", économisez 50 % sur les honoraires d'agence !

Vous êtes vendeur ou acheteur d'un bien immobilier dans la région ? **SELF IMMOBILIER**, entre Mc Donald et Midas, un passage obligé avant toute autre démarche !

Avenue de Coquerive (RN 191) 91150 ETAMPES

Entre Mc Donald et Midas - Parking

☎ 01 69 78 07 07 - www.self-immobilier.com



Location de salle

Le Moulin des Fontaines

Toutes réceptions privées (mariages, communsions, anniversaires, etc.) et associatives (assemblées, repas, lotos, etc.)

Capacité assise : 120 personnes, cuisine équipée, parking privé

Le Moulin des Fontaines - avenue de Coquerive (RN 191) 91150 Etampes

Visites et réservations sur place chez Self Immobilier au 01 69 78 07 07



Domicile Beauté

> Coiffure à domicile <

Wendy

Shamp. coupe brush.	24 €
Coloration	13 €
Permanent	16 €
Balayage	19 €
Coupe homme	14 €
Cheveux longs	+ 5 €
Mise en plis...	

06 76 58 17 54

Une coiffeuse professionnelle et compétente à votre service

Des vacances d'hiver pleines d'idées

Pour les vacances de février, le service étampois de la jeunesse (SEJ) et les centres de loisirs ont programmé nombre d'activités pour que le temps libre des jeunes Etampois soit synonyme de diversité. Présentation...

Du sport et des activités pratiques et culturelles

Du lundi 16 au vendredi 27 février, voici la liste des activités disponibles. Au SEJ : jeux de société, au gymnase Michel-Poirier : stage basket mixte, jeux de balles, foot, à l'espace Jean-Carmet : billard, au gymnase René-Jouanny : sport à la carte, match amical de basket et séances d'escalade (du 16 au 20 février uniquement), et percussion à la salle du collège Guettard. Vous pouvez également participer à des stages d'initiations au hip hop au Cossec André-Gauthier, au billard avec le Billard Club d'Etampes et stage de foot aux Emmaüs. Trois sorties sont au programme, mais attention, l'inscription au SEJ est obligatoire : karting à Angerville, patinoire à Evry, sortie Lasers Cosmics. Enfin, une activité *Découverte de l'outil Internet* vous est proposée par le PIJ et une projection du film *Inch Allah* aura lieu spécialement le 22 février au Théâtre municipal. Notez bien que pour toutes ces

activités sportives ou de loisirs, il est obligatoire de remplir la fiche sanitaire et de fournir un certificat médical d'aptitude au sport datant de moins de 3 mois établi par un médecin. La fiche sanitaire est à retirer au Service Jeunesse et auprès des animateurs. Pour de plus amples renseignements, contactez le SEJ : 01 69 78 02 19.



Les activités en centres de loisirs

Les centres de loisirs maternels, Louise-Michel, Hélène-Boucher, Simone-de-Beauvoir proposent une foule d'activités manuelles comme la fabrication de boîte à trésors, de papillon en mouvement, de hérissons multicolores et aussi un atelier pâtisserie. Les jeux de sociétés, activités sportives et sortie cinéma sont encore au programme. La seconde semaine aura pour thème l'organisation du spectacle du vendredi 27 regroupant les centres de loisirs maternels au centre Simone-de-Beauvoir. Les enfants participeront à la fabrication des costumes et à l'organisation du défilé de mode, de la chorégraphie et prépareront le récital. Les enfants en centres primaires partageront leur temps entre des activités manuelles, culturelles et sportives. Au programme, la préparation d'un spectacle de cirque, du sport au gymnase Gauthier encadré par les éducateurs sportifs et des sorties à Chamarande, à Guillerval et au cinéma de Brétigny. ■

Une expérience bien enrichissante

Pas de doute, les voyages forment bien la jeunesse. La preuve en est le récit passionnant fait par Xavier Parée, Benoît Quignon, Louis Manal, Nicolas Dhullon et Mathieu Brasselet, le 3 février dernier. Partis à Dogobala près de Bamako, en août 2003, les cinq jeunes ont participé à la construction d'une classe de collège dans le cadre de l'opération "Mali, chantier collège" menée tambour-battant par Mamadou Diarra de l'association Pas Cap. Après la projection d'un film sur cette action, les jeunes ont raconté leur expérience avec émotion, devant les caméras de *Télessonne*.



"Nous avons été accueillis chaleureusement. Cela m'a fait découvrir un autre pays, une autre culture, une autre façon de vivre. Je me suis senti très utile et à mon retour en France mon état d'esprit a changé", déclarait l'un d'entre eux. Les partenaires qui ont soutenu cette opération n'en reviennent pas non plus. "C'est vrai qu'ils ont changé, ils ont davantage d'assurance et sont plus réalistes. Ils ont des perspectives professionnelles plus concrètes et un réel désir de s'investir dans des projets associatifs", confiaient Anne le Bissonais de la Mission Locale et Læticia Casali du Point Information Jeunesse. L'association va maintenant faire tourner le film et une exposition photos dans les collèges et les lycées. "Nous sommes très contents d'avoir soutenu ce projet dans

le cadre de l'opération Coup de Pouce. Mamadou Diarra mène ses projets de façon sérieuse et les retombées sur les jeunes sont vraiment positives. Il faut féliciter aussi Djibril Sall qui a préparé et encadré le groupe avec beaucoup de professionnalisme. Leur implication dans cette action est un très bel exemple pour les jeunes d'Etampes et ils peuvent en être fiers", concluait avec satisfaction Læticia Casali du PIJ. ■

La rivière nettoyée

Le Syndicat Intercommunal de la Juine et de ses Affluents se livrait, vendredi 6 février, à une grande opération de nettoyage de la rivière située en aval du moulin de la place du Port, fraîchement restauré. "C'est incroyable, la pelleteuse a remonté en une seule fois plus de 80 bouteilles. Au total ce sont des tonnes de verre qui ont été retirées de la rivière, c'est inadmissible", affirmait courroucé le propriétaire du moulin. Pour information, la Police municipale a désormais tout pouvoir pour verbaliser les indécents. A bon entendeur ! ■

Coupage d'eau : la raison

Vendredi 6 février, la Société des Eaux de l'Essonne a procédé au nettoyage des réservoirs d'eau potable de la ville. Les cuves des quartiers des Glycines et de Villesauvage ont donc subi les opérations d'entretien nécessaires au maintien de la bonne qualité de l'eau distribuée. Cette action nécessitant des coupures qui induisent des variations de débit, certains parmi vous, auront peut-être constaté de légères baisses de pression au bout de leur robinet. La SEE vous prie de l'excuser de ces désagréments occasionnés. ■

Arrêté des mineurs de nouveau opérationnel à partir de samedi

L'arrêté municipal visant à protéger les enfants de moins de 13 ans et à assurer leur sécurité est à nouveau mis en place pour la durée des congés scolaires. Il entrera en vigueur le samedi 14 février et ceci jusqu'au dimanche 29 février. Durant cette période, un mineur de moins de 13 ans non accompagné d'un adulte ne pourra circuler seul dans les rues de la commune entre 23 h et 6 h du matin. Merci à chaque famille étampoise de participer à la bonne application de cette mesure de bon sens.

Premier bilan du diagnostic pré-opérationnel de l'OPAH

Comme nous l'annoncions en novembre dernier, la ville est en phase d'étude pour la réalisation d'une seconde Opération Programmée d'Amélioration de l'Habitat qui concernera exclusivement les quartiers Centre-Ville et Saint-Gilles. L'heure est maintenant venue de dresser un premier bilan pour mieux cerner la demande et rappeler aux habitants de ces quartiers qu'ils doivent continuer à renvoyer les questionnaires qui leur ont été remis. Rappelons qu'une étude est conduite actuellement sur le terrain par le Pact Arim, le partenaire institutionnel et financier de la commune sur ce projet. Les agents du Pact Arim ont besoin d'entrer dans les cours pour établir leurs relevés. C'est pourquoi il est important de leur faciliter l'accès aux cours communes, sur présentation du courrier du maire. Mais en aucun cas vous ne devez laisser accéder à l'intérieur des habitations. Sachez que les informations récoltées sont strictement confidentielles. Sur les 62 questionnaires déjà revenus, 44 émanent de propriétaires occupants et 18 de locataires. Enfin, la date de lancement de l'OPAH dépend aussi de la rapidité des habitants à répondre au questionnaire et à préciser leurs attentes. Ainsi, si l'actuelle phase de diagnostic pré-opérationnel se poursuit, et que vous avez été nombreux à répondre, il faut continuer pour redonner aux logements de ces quartiers le confort et l'image qu'ils méritent. Précisons encore qu'il est impératif de répondre à la mention du questionnaire qui concerne les plafonds de ressources. Il ne s'agit que d'une fourchette de revenus et les informations fournies restent anonymes. C'est important, d'autant plus que la Ville a besoin de ces données pour évaluer son aide financière et envisager, en cas de dépassement des plafonds de ressources fixés par l'Etat, des types d'aides complémentaires à ajouter.

Les parents rencontrent les professionnels

Le samedi 7 février a eu lieu à la salle des fêtes, une rencontre sur le thème *C'est quoi être parent ?* Reynald Brizais, maître de conférence à l'Université de Nantes a fait un exposé sur la complexité d'être parent et a soumis en conclusion deux conseils aux parents et aux professionnels présents dans la salle. Un parent doit s'efforcer de ne pas oublier que son enfant n'est pas sa propriété ; chaque enfant est propriétaire de lui-même comme tout citoyen, la famille étant un point de départ. Cette manifestation est à l'initiative de parents et de professionnels des Accueils Educatifs d'Etampes de la Fondation la Vie au Grand Air, lesquels souhaitent réfléchir avec d'autres à la difficulté aujourd'hui d'être parent et à l'exercice de la parentalité. Cet événement unique réalisé par la ville d'Etampes et ses partenaires, consiste en la venue d'autres personnalités du monde de l'éducation et de l'enfance. Ainsi deux autres nouvelles dates sont programmées. De nouveau, la salle des fêtes accueillera le samedi 27 mars de 9 h 15 à 11 h 30, Pierre Verdier juriste des droits des enfants et des familles, qui discutera avec la salle à propos du nouveau droit de l'autorité parentale. Le samedi 3 avril, toujours à la salle des fêtes et aux mêmes horaires, Serge Tisseron psychiatre et directeur de recherche, dialoguera avec les parents présents sur le thème Parents et enfants : quiproquos et attentes. ■

BLOC-NOTES

- Les permanences du maire se déroulent tous les jeudis matins à l'Hôtel de Ville. Uniquement sur rendez-vous au 01 69 92 68 97.
- Jean-Pierre Colombani, maire-adjoint chargé des sports, de la vie associative, des équipements publics, des affaires générales et Conseiller général du canton d'Etampes tiendra une permanence à l'Hôtel de Ville tous les **lundis matin**. Il est cependant indispensable de prendre rendez-vous au 01 69 92 68 97.
- Marie-Claude Girardeau, maire-adjoint chargé des affaires scolaires, formation et enseignement reçoit à l'Hôtel de Ville tous les **mercredis après-midi** uniquement sur rendez-vous au 01 69 92 68 97.
- Un numéro d'astreinte municipale est à votre disposition les week-end et jours fériés : 06 30 48 24 24.
- Mairie. Service des Affaires générales, rue des Marionnettes. Nouveaux horaires : du **lundi au vendredi de 8 h 30 à 17 h 30** sans interruption. Nocturne le **mardi jusqu'à 19 h**. Le **samedi de 8 h 30 à 12 h 30**.
- Mairie annexe, dans les locaux de l'espace Jean-Carmet est ouverte du **lundi au vendredi de 8 h 30 à 12 h** et de **13 h 30 à 17 h**.
- La Bibliothèque municipale et le service des Archives, situés rue Sainte-Croix sont en cours d'informatisation. Pour faciliter la mise en place des outils informatiques, les horaires de ces deux structures ont momentanément été modifiés. La Bibliothèque municipale est désormais ouverte au public le **mercredi de 9 h à 12 h 30** et de **14 h à 18 h**, le **samedi de 9 h à 12 h 30** et de **14 h à 17 h**. Les Archives reçoivent le public les **mercredis et samedis de 9 h à 12 h** et de **14 h à 17 h**.
- La Mission locale, située 9, rue Sainte-Croix est ouverte du **lundi au vendredi de 9 h à 12 h 30** et de **13 h 30 à 17 h 30**, sauf le **jeudi : 9 h à 12 h 30**. Tél. 01 69 92 02 02. D'autre part, il existe une antenne de la Mission locale à la Maison de quartier tous les **mardis et jeudis de 9 h à 12 h**. Renseignements au 01 60 80 05 29. Une permanence est également assurée au 117, bd St-Michel les **lundis et vendredis de 14 h à 17 h**.
- Si vous avez été victimes d'un cambriolage, de dégradations ou de violences, des professionnels de l'association **MEDIAVIP 91** tiennent des permanences au 5, allée des Mérites tous les **vendredis de 14 h 30 à 17 h 30**. Renseignements au 01 69 78 29 69.
- Un document d'information, destiné à mieux faire connaître la ville et les services municipaux, est à la disposition des nouveaux arrivants, à l'accueil du tourisme de l'Hôtel Anne-de-Pisseleu, place de l'Hôtel-de-Ville. Tél. 01 69 92 69 00.
- Pharmacies de garde : février. Les 14 et 15, Pouget, place du Tribunal. Les 21 et 22, Tissot, 41, place Notre-Dame. Les 28 et 29, Kherouf, place de la Bastille. Mars. Les 6 et 7, Menard-Corlouer, 16, rue Saint-Martin.
- Information concernant le service médical de garde. Pour rappel, en dehors des horaires d'ouverture des cabinets médicaux, contacter le 01 60 90 15 33. Ce numéro vous mettra en rapport avec un médecin qui pourra vous orienter vers la maison médicale, située à l'hôpital. En cas d'extrême urgence, continuez d'utiliser le 15.
- Ramassage des encombrants. Le 25 février pour le secteur 1 c'est-à-dire : Guinette, Croix-de-Vernailles, zone industrielle, Saint-Martin nord, au-dessus de la ligne SNCF Paris-Orléans. Le 26 février pour le secteur 2, à savoir : Centre-Ville, Saint-Gilles, Saint-Pierre, Petit-Saint-Mars, Saint-Martin sud en-dessous de la ligne SNCF Paris-Orléans. Rappel : les encombrants doivent être déposés sur les trottoirs uniquement les veilles de ramassage.
- Ramassage des déchets ménagers toxiques et dangereux pour la santé et l'environnement (piles, batteries de voiture, huile de vidange...) tous les 2^e mardis de chaque mois de 8 h 30 à 12 h 30, place Saint-Gilles et de 13 h 30 à 16 h 30, place de l'Hôtel-de-Ville.
- Permanences juridiques en mairie : sur rendez-vous au 01 69 92 68 00.
- Allô taxis Etampes : 01 64 94 73 00.
- Ambulances de garde : 01 64 94 13 85.
- Distribution *Etampes Info* : si vous n'avez pas reçu votre hebdomadaire dans votre boîte aux lettres, appelez le 01 69 92 12 92.

BLOC-NOTE

INFOS

Pour des raisons techniques, le service des personnes retraitées situé 19, promenade des Prés, sera exceptionnellement fermé le 17 février toute la journée. Il sera ouvert le 19 février dans l'après-midi. Tél. 01 64 94 55 72.

RAPPEL. Les services du Castel-Matho (enfance, vie scolaire, facturation) 18, rue Saint-Martin ont changé leurs horaires. Présentation : du lundi au vendredi de 8 h 30 à 12 h et de 13 h 30 à 17 h, mardi jusqu'à 19 h.

Les inscriptions à l'école maternelle pour les enfants nés en 2001 s'effectueront au Castel-Matho, 18, rue Saint-Martin à Etampes, jusqu'au 27 février 2004. Du lundi au vendredi de 8 h 30 à 12 h et de 13 h 30 à 17 h. Le 7 février 2004 de 8 h 30 à 12 h. Documents à fournir : quittance de loyer ou acte notarié ou avis d'impôts locaux 2002. Vaccinations de l'enfant. Livret de famille. Assurance responsabilité civile. Numéro d'allocataire de la caisse d'allocations familiales. Renseignements au 01 69 92 13 15.

Objets perdus : contactez la Police municipale au 01 64 94 40 19. Chiens perdus : contactez la pré-fourrière au 01 69 92 67 04.

Infos La Poste. Distribution du courrier : 01 69 78 18 50. Guichet : 01 69 92 19 50. Prise de rendez-vous avec un conseiller financier : 01 69 92 19 62 ou 19 50. Votre lettre ou paquet en instance peut être mis à disposition le lendemain à l'agence postale de Saint-Martin (01 64 94 34 81) ou de Morigny (01 64 94 07 00). Ce service est disponible uniquement sur demande téléphonique, avant 16 h.

Le 28 février, l'association le Scorpion's club organise une soirée costumée pour fêter Mardi Gras. Buffet campagnard, cotillons, déguisements. Réservations avant le 24 février : 01 64 94 46 82 ou le 06 22 25 22 71.

Le Groupe d'Animation de la Tour penchée organise pour ses 10 ans, une soirée choucroute suivie d'un bal jusqu'à 3 h du matin avec l'orchestre bavarois : Gallisch Brezel. Rendez-vous le 13 mars à 19 h 30 à la salle des fêtes. Réservations avant le 5 mars au GATP, auprès de Jean Fartel au : 01 64 94 30 60.

La section d'Etampes de l'Union Nationale des Retraités et Personnes Agées fêtera Mardi Gras le 17 février à la salle des fêtes dès 14 h. Roussettes, cidre, danses et déguisements pour certains. Renseignements : 01 64 94 50 13.

Afin de financer la Recherche pour vaincre les Maladies de la Vue, l'association Retina France organise, le 7 mars à 13 h à la salle des fêtes, un déjeuner suivi d'un thé dansant. Thé dansant et déjeuner : choucroute, fromage, dessert, café, apéritif et vin compris : 30 €. Thé dansant seulement (à partir de 15 h) : 12 €. Réservations (avant le 28 février) : 01 64 95 23 20 ou 01 64 95 23 90 ou 01 64 94 51 62.

La Croix Rouge organise une braderie de vêtements les 14 et 15 février, à la salle des fêtes. Samedi 14 : de 9 h 30 à 18 h et dimanche 15 : de 9 h 30 à 17 h.

L'ARPEJE, association pour l'insertion des jeunes épileptiques, vous invite le samedi 20 mars à 14 h 30 à Paris, sur le thème *Les spasmes épileptiques de l'enfant : les nouveaux traitements*. Pour des raisons de sécurité, l'inscription est obligatoire. Tél. 01 40 61 03 58. ARPEJE, 133, rue Falguière, 75015 Paris.

BELIER. Vous avez de fortes chances de faire des bénéfices considérables et de réaliser ainsi un profit inattendu. Ecoutez bien ce qui se dit autour de vous.
TAUREAU. Une très bonne semaine pendant laquelle vous allez faire des progrès et réussir dans un projet qui vous tient à cœur. La chance vous sourit.
GEMEAUX. Vos amis vous encouragent à sortir davantage et, grâce à eux, vous allez découvrir de nouveaux centres d'intérêts et rencontrer de nouvelles personnes.
CANCER. Changements et imprévus vous donnent des raisons de changer vos projets en repartant dans une nouvelle direction. N'ayez pas peur de faire marche arrière.
LION. Le ciel s'éclaircit et le soleil revient dans votre vie. Quelques liens rompus par le passé ne peuvent plus se renouer : il faut l'accepter et passer à autre chose.
VIERGE. Vous avez beaucoup de choses à dire et vous avez envie qu'on vous entende. Mais n'en faites pas trop car vous risquez de provoquer une personne.
BALANCE. Vous abordez des questions d'organisation d'une manière originale, mais vous ne pouvez réussir que si vous expliquez aux autres tout ce que vous avez en tête.
SCORPION. Des changements très positifs se préparent dans le domaine professionnel. Votre situation va changer et vous vous sentirez mieux dans votre travail.
SAGITTAIRE. Evitez de vous laisser prendre dans un piège en culpabilisant les autres. Focalisez plutôt sur tout ce qui vous rapproche d'autrui.
CAPRICORNE. Certains obstacles se présentent mais vous faites preuve de souplesse, ce qui vous permet de détourner certaines difficultés. Un défi important surgit mais vous saurez le gérer.
VERSEAU. Des événements se produisent qui vous encouragent et qui sont largement à la hauteur de vos espérances. Vous aviez envie d'aventure ? La voilà !
POISSONS. Vous avez peur et vous avez de nombreuses craintes inutiles. Un collaborateur a besoin de votre soutien et il faut l'encourager.

Le 6 mars, l'UNRPA propose d'assister à un spectacle au Zénith d'Orléans. *Danses autour du monde*, spectacle de légende, de traditions historiques et culturelles qui réunit 50 artistes sur scène. Tarif : 34 € par personne (transport, place de spectacle, pourboire). Réservations immédiates à expédier à Reine Morize, 1, rue Simonneau, 91150 Etampes. Tél. 01 64 94 00 95. Chèques à l'ordre de : UNRPA Etampes. Départ à 12 h 50.

Le Comité du Souvenir Français s'est réuni le 7 février dernier. Les adhérents ont donné leur quitus à la trésorière pour la gestion 2003 et la Municipalité a été remerciée pour la subvention qui a permis de relancer l'association. Pour adhérer au Souvenir Français, contacter le président au 01 64 94 10 16.

Les consultations juridiques gratuites assurées par Maître Dossou-Gbete-Kinde, le 6 mars de 10 h 30 à 11 h 30 et par Maître Pellerin-Moncalis, le 15 mars de 17 h 30 à 18 h 30, se dérouleront à l'Hôtel de Ville. Rendez-vous dès le 20 février à l'accueil des Affaires générales, rue des Marionnettes. Tél. : 01 69 92 68 00.

Les consultations gratuites à la Chambre des notaires de l'Essonne se dérouleront sur rendez-vous, 14 rue des Douze Apôtres à Evry-Village, les mardis 2 et 16 mars de 9 h à 12 h. Tél. : 01 60 78 01 27.

Les permanences gratuites des huissiers de justice se tiendront au centre d'information des huissiers de justice de l'Essonne, rue René-Cassin à Evry, les jeudis 4 et 11 mars de 9 h 30 à 11 h 30. Tél. : 01 69 36 36 37.

NAISSANCES

Février. 1^{er}, Rabiya Cacan ; Mourad Atbib. Le 2, Shun Mangerich ; Mathieu Minar Ntampo. Le 3, Charlene Mpunga Mitenga.

MARIAGE

Février. Le 7, Safir Tsaoulal et Ourida Nait-Tahar.

DÉCÈS

Février. Le 5, Chantal Soulas épouse Giraud, 62 ans ; Clément Nicolle, 98 ans ; Robert Genty, 81 ans.

Etampes Info suspend sa parution pendant les vacances de février. Nous vous retrouverons donc le vendredi 5 mars.

EMPLOI

Action Emploi proposera des réunions d'informations aux demandeurs d'emploi les mardi 10 et 24 février à 14 h au 112, boulevard Saint-Michel.

La Fondation "La vie au grand air" (accueils éducatifs d'Etampes) recrute des assistantes maternelles agréées à titre permanent sur Etampes et ses environs. Adresser candidatures : 7, rue du Perray, 91150 Etampes. Tél. 01 69 78 13 50.

Etampes Info : Hebdomadaire municipal. N° ISSN 1245-1355. 12, rue Magne. Tél. 01 69 92 12 92 - Fax : 01 69 92 12 88 - Directeur de la publication : Jacques Sebaoun. Rédaction-photos : Christine Fougereux, Laurent Moirez. Secrétaire : Martine Sevestre. Publicité : Service Communication. Impression : Imprimerie Recto-Verso. <http://www.mairie-etampes.fr> - E-mail : martinesevestre@wanadoo.fr ou christinefougereux@wanadoo.fr ou laurentmoirez@wanadoo.fr

RESTAURATION SCOLAIRE

Du 16/02 au 27/02

Centres de loisirs

- Lundi 16** : pizza, bourguignon, pommes rissolées, fromage, fruit.
- Mardi 17** : salade de tomates mimosa, élémentaire : brochette orientale, semoule basquaise. Maternel : nuggets de volaille, semoule basquaise, crème dessert, biscuit.
- Mercredi 18** : salade verte aux noix, steak haché, gratin dauphinois, fromage, salade de fruits.
- Jeudi 19** : céleri rémoulade, cuisse de poulet, haricots verts, glace, biscuit.
- Lundi 23** : sardines au beurre, sauté de dinde Marengo, carottes et pommes de terre, fromage, fruit.
- Mardi 24** : salade verte au maïs, cheese burger, frites, glace, biscuit.
- Mercredi 25** : salade coleslaw, œufs durs florentine, saint-nectaire, pâtisserie.
- Jeudi 26** : charcuterie, paëlla au poulet, fromage blanc, fruit.
- Vendredi 27** : salade de tomates et concombre, poisson, chou-fleur et pommes de terre gratinées, fromage, gaufre au chocolat.

ETAMPES - LITERIE

Votre spécialiste du sommeil !



Toutes marques et toutes dimensions

Relaxation

Banquettes clic-clac - BZ

Draps-Couettes-Oreillers

Matelas mousse alvéolaire, 55 kg/m³ de densité, confort médium, 140x190x20. Sommier à lattes recouvertes assorti.

754€-25%= 566€*

Matelas 100 % latex ame 15,5 cm, densité 75 kg/m³, 140x190x21. Sommier à lattes. Recouvertes assorti.

902€-25%= 676€*

Offre spéciale DUNLOPILLO

Matelas Lovez-vous, mousse AERIAL, densité 40 kg/m³, bi-portance, zone centrale renforcée, face hiver soie, face été lin, 140x190x21. Garantie 5 ans. Sommier assorti sur demande.

399€*

* Offre valable dans la limite des stocks disponibles.

Enlèvement de votre ancienne literie

RN 191 - Allée de Coquerive (face au Mac Donald's - à côté de Midas)

ETAMPES - Tél. : 01 64 94 27 98 - Parking

L'HABITAT *eurogite.expert@wanadoo.fr*

Vendre en toute sérénité.

Amiante - Plomb - Etat parasite - Certificat d'habitabilité
Loi Carrez - Audit de l'habitat - Contrôle épandage individuel et semi-collectif - Contrôle gaz naturel - Loi SRU
- Protection de l'Acquéreur -

01 60 80 03 63
Fax **01 69 78 35 81**

Diagnostic Expertise

L'Entente Gymnique entre dans la danse

Ce n'est pas parce que l'Entente Gymnique Etampoise vient de fêter ses 120 ans que l'association connaît le moindre essoufflement, bien au contraire. Sous la présidence de Cedric Beaujard, les sections se multiplient et l'EGE a décidé de lancer le fit-step et l'aérobic. Dimanche dernier, le club organisait même une grande compétition régionale dans ces deux disciplines... ■

“ **L**ES gymnastes étampoises ne participaient pas à la compétition, ils étaient juste en démonstration. Cette rencontre était surtout l'occasion de se roder devant un jury avant le mois de mars période à laquelle ils disputeront leur première vraie compétition. Le fit-step et l'aérobic sont, en effet, deux disciplines toutes nouvelles pour le club”, explique le jeune président de l'EGE. Alliance de danse et de gymnastique, ces pratiques spor-

tives offrent à chaque fois de belles chorégraphies. Un spectacle apprécié à sa juste mesure si l'on en veut pour preuve l'ambiance qui se dégageait des gradins où se trouvaient des supporters très en forme pour un dimanche matin ! Au challenge découverte, Franconville se classe 1^{er} devant Evry. Au challenge passion juniors, Massy emporte le trophée. En senior, Franconville gagne devant Courbevoie. Enfin, en fit-step, Massy l'emporte devant Eragny. ■



EN BREF

Tentez l'escalade à Jouanny

Envie de vous surpasser ou de découvrir de nouvelles sensations? Pas de doute, vous devriez essayer l'escalade. Ce sport complet, très en vogue, s'adresse à tous, adultes et enfants dès l'âge de 8 ans. Profitez donc des vacances pour le tester. Les cours sont dispensés à la séance. A vous de choisir si vous voulez y retourner. L'encadrement est assuré par des éducateurs titulaires du Brevet d'Etat option escalade. Vous trouverez tout le matériel sur place à l'exception des chaussures qui devront être destinées au sport en salle. Inscriptions à la piscine municipale. Pour les mineurs : autorisation parentale et certificat médical d'aptitude à l'escalade obligatoires. Du 16 au 20 février, de 14 h à 15 h 30 pour les 8-11 ans, de 15 h 45 à 17 h 15 pour les 12-15 ans, de 17 h 30 à 19 h pour les +de 16 ans et les adultes. La séance coûte 3,75 € pour les Etampoises et 6 € pour l'extérieur. Renseignements auprès du service des sports : 01 69 92 67 22 ou 01 69 92 67 39 ou à la piscine : 01 64 94 02 55.



Deux stages au Tennis club

Le Tennis Club d'Etampes organise des stages ouverts aux enfants pour les vacances. Du lundi 16 au vendredi 20 février et du lundi 23 au vendredi 27 février de 10 h à 16 h. Inscriptions : M^{me} Buée, 01 64 94 12 53.

Bridge

Le samedi 31 janvier, 11 paires se sont rencontrées pour un tournoi amical. 1^{er} : M^{me} Jourdain et M. Delatouche. 2^e : M^{me} Maurette et M. Martin. 3^e : MM. Guinée et Marquet. Ce fut l'occasion de déguster la galette et de s'informer des prochaines compétitions. Tournois tous les jeudis après-midi et vendredis soirs. Cours pour débutants et perfectionnement. Renseignements téléphoniques, P. Jourdain : 01 64 94 43 53 - J. Lefebvre : 01 64 94 17 41.

Terrible défaite pour le Rugby Club

Le week-end dernier, les joueurs en équipe 1 ont connu une sévère défaite à domicile contre Montreuil sur un score de 22 à 5, malgré un essai signé Christophe Aubin. Après 3 défaites consécutives, l'équipe abandonne sa place de leader du championnat. Il reste maintenant 3 matchs à disputer pour effacer ces revers et quitter la quatrième place actuelle, non qualificative pour une montée à l'échelon supérieur. En revanche, au terme d'une excellente partie, l'équipe réserve a vaincu son homologue de Montreuil sur le score de 19 à 10 avec 3 essais de Fabien Motillon, Pierre Thorigny et Stéphane Moreau, ce dernier réussissant 2 transformations. Les cadets, lors d'un match amical contre Viry-Châtillon, ont perdu sur le score de 47 à 15 malgré 3 essais d'Adrian Mirolo. A noter que lors du deuxième match de la sélection cadets de l'Essonne, David Merlier s'est

une fois de plus illustré en marquant un essai et a contribué à la victoire de son équipe contre la sélection du Val-d'Oise. Autres résultats de l'école de rugby. Minimes : Etampes 5 - Bagneux 5. Etampes 5 - Rugby sud (77) 5. En benjamins : Etampes 10 - Bagneux 10. Etampes 20 - Rugby sud 15. En Poussins : Etampes 15 - Bagneux 10. Etampes 0 - Rugby sud 10.

Dur week-end pour le HBE

Le Hand Ball d'Etampes a enregistré le week-end dernier 4 défaites sur 5 matchs disputés. L'équipe B des -14 ans s'est inclinée 5 à 16 face à Fleury-Mérogis. Les -18 ans ont perdu contre Bondoufle 25 à 12. Les -16 ans en déplacement aux Ulis se sont inclinés 19 à 23 face à une équipe qui domine le championnat. Sainte-Geneviève-des-Bois a battu les seniors garçons 21 à 29. Les -14 ans ont remporté leur match contre Viry-Châtillon 30 à 11.

Chouette les jeux nautiques !

Pour fêter la fin du cycle de natation scolaire commencé en Cours Préparatoires, les élèves de CE2, mais également des CLIN (classe d'intégration) et de CLISS (classe d'intégration spécialisée) des écoles élémentaires de la ville ont participé la semaine dernière à des jeux nautiques à la piscine Charles-Hauray. Les grands vainqueurs furent les écoles du Port et de Prévert. Le Port a gagné les épreuves de *La traversée périlleuse* et *Nourrir le Lion* et Prévert 2 celles de *Chemin à embûche* et *A la recherche du trésor*. Classement final : 1^{er} Prévert 2. 2^e Le Port. 3^e H.-Boucher. 4^e A.-Buvat. 5^e L.-Moreau. 6^e Tabarly 1. 7^e J. d'Arc. 8^e La Fontaine 1. 8^e La Fontaine 1. 9^e Les Prés. 10^e Prévert 1 et 11^e La Fontaine 2. Bravo à tous les participants !

Championne d'Ile-de-France combat

Amira Keddouche et Margot Barondeau ont disputé, samedi 7 février, une compétition de karaté Ile-de-France de Kata à Montigny-le-Bretonneux. Margot s'est hissée en demi-finale pour décrocher la médaille de bronze et Amira a échoué en quart de finale. Qualifiée également pour la compétition Combat Ile-de-France le lendemain, Amira Keddouche a gagné 4 combats de suite. Arrivé en demi-finale, le jeune espoir féminin du Karaté club d'Etampes a gagné son dernier combat et raflé une médaille d'or et une qualification pour la Coupe de France. Bravo !

Tournois de foot en salle

Pendant les vacances scolaires, des tournois en salle seront organisés par le Football Club d'Etampes, au gymnase René-Jouanny. Rendez-vous avec les débutants et les vétérans le 14 février à 9 h et 18 h. Les benjamins entreront en piste le 21 à 9 h et les poussins le 22 à partir de 9 h également. Le 28, les 13 ans joueront à 9 h et le 29 ce sera au tour des féminines (horaires à préciser).

Des coucous d'intérieur

Les Coucous d'Etampes organisaient un meeting tout à fait inhabituel, le 8 février dernier au gymnase René-Jouanny. En effet, l'aéromodélisme peut se pratiquer indoor. "L'évolution du matériel, la miniaturisation des moteurs, particulièrement, ainsi que des batteries offrent de nouvelles perspectives dans le domaine des évolutions en salle", expliquait le président du club. Passionnés et curieux ont répondu nombreux au rendez-vous. ■

Samedi 14 février, le service culturel vous invite à une soirée découverte au Théâtre municipal avec deux artistes issus de la toute nouvelle chanson française : David Lafore Cinq Tête et Thomas Pitiot. Deux talents à découvrir d'urgence ! ■

D AVID Lafore Cinq Tête et Thomas Pitiot, vous connaissez ? Pas du tout ! Eh bien tant mieux, la surprise n'en sera que plus forte ! Ironique, comique, machiste ou émouvant, David Lafore pratique un humour



Deux talents ardents



déjanté à la Gainsbourg. A la fois musicien et comédien, il oscille entre valse, reggae, funk, musette et jazz. Thomas Pitiot, quant à lui, est inspiré de Prévert et de Brassens autant que de Touré Kunda. Sur des rythmes de reggae, de raï, de rap, de musique africaine, cet artiste nous fait monter dans un tramway du bonheur pour un voyage aux

portes de la capitale. Leurs styles sont différents et pourtant ces deux jeunes chanteurs ont un point commun, celui de figurer parmi les meilleurs espoirs de la chanson française. À 26 ans, David Lafore promène son humour en forme de provocation et sa voix traînante sur toutes les scènes de la région avec ses quatre compagnons musiciens. D'où ce nom de baptême bizarre de *David Lafore Cinq Tête*. Les chansons de ce quintet sont autodérisoires, grinçantes, égratignantes, liber-

taires, provocatrices, mais aussi tendres et romantiques. Dans un autre genre Thomas Pitiot époustoufle, emballe et enthousiasme par sa poésie urbaine de chair et d'âme. Sans être un amateur de rap ou de reggae, on se régale dès les premières mesures, tant sa musique fourmille de vie. Cousin d'un Renaud ou d'un Benabar, Thomas Pitiot innove avec un naturel confondant d'interprète autant que d'auteur et de compositeur. Vous pouvez réserver au : 01 69 92 69 07. ■

AGENDA

Vendredi 20 février
Cine Cineville. A 21 h, *Inch'allah dimanche* de Yamina Benguigui. Une projection spéciale avec la participation d'intervenants et d'acteurs.
Jusqu'au 21 février
Exposition. Harutuyn Yekmalyan à l'Hôtel Anne-de-Pisseleu.
Du 21 au 29 février
Exposition. *Le tour du monde en Patchwork*. A la salle des fêtes.
Samedi 6 mars
Conférence Etampes-Histoire. Michel Martin présente *Les prénoms entre Loire et Seine de Charlemagne à François 1^{er}*. A la salle Saint-Antoine, 16 h 30 - 18 30. Entrée libre.
La compagnie Berlingot présente *Alice au pays des merveilles*. A l'espace Jean-Carmet à 17 h.
Bal du rugby à la salle des fêtes à partir de 22 h.
Dimanche 7 mars
Spectacle de danse par la Cie Claudio Basilio. Au Théâtre municipal à 17 h.
Du 9 au 14 mars
2^e festival de la chanson française. *Et t'en parles à ton voisin*. Au Théâtre municipal. Programmation K'Maieu C^e : 01 69 78 07 94.
Mercredi 17 mars
Connaissance du monde. *L'Inde*, film de Gérard Bages. Au Théâtre municipal à 14 h 30 et 20 h 30.
Vendredi 19 mars
Un indien dans le système par le Théâtre du Menteur. Au Théâtre municipal à 20 h 30.
Cinéetampes. Jusqu'au 17 février : *La prophétie des grenouilles. Pas de repos pour les braves.*
Du 18 février au 24 février : *Pas sur la bouche. La prophétie des grenouilles. Inch'Allah dimanche.*
Du 25 février au 2 mars : *Qui a tué Bambi ? L'histoire de Marie et Julien.*
Répondeur : 01 64 94 32 98.
La Rotonde : jusqu'au 17 février
Blueberry, Podium, Les 11 commandements, Peter Pan, RRRrrrr !!!, Frère des ours.
Répondeur : 08 92 68 31 44.

EN BREF

Voyage au Tibet

Mercredi 18 février, à 14 h 30 et 20 h 30, le Théâtre municipal accueillera une conférence filmée de Connaissance du Monde sur le Tibet. "Paysages et couleurs somptueux, sourires et regards éclatants : nous sommes au Tibet, entre Lahassa et la vallée de Yarlung, berceau de la civilisation tibétaine. En quelques instants, nous voilà plongés au cœur d'une culture millénaire dont les traditions se sont perpétuées malgré les vicissitudes politiques. Raymond Renaud, le réalisateur du film nous invite au voyage, pour une destination qu'il connaît bien. Un voyage dans la simplicité du quotidien des tibétains et sur les chemins de leurs croyances pour remonter aux origines du bouddhisme." Entrez dans l'univers familier des tibétains, celui des tentes de nomades, de la cuisine où l'on prépare le thé salé, ou de l'atelier où les femmes filent la laine, en chantant. Autant d'instant de pure sérénité. Réservations : 01 69 92 69 07. Prix des places : 7 € scolaires et étudiants : 4 €.

Rendez-vous au pays d'Alice

Dans le cadre de sa programmation culturelle, l'espace Jean-Carmet proposera, le samedi 6 mars, une comédie musicale pour enfant intitulée *Alice au pays des merveilles*, interprétée par la Compagnie Berlingot. L'histoire commence ainsi : en suivant le lapin blanc pour lui rendre son gant, Alice tombe dans son terrier et atterrit... dans une belle forêt. Là, elle découvre un monde extraordinaire rempli de personnages insolites... Moustachet, le chat pacha et ses drôle de charades, M. Temps et

son salon de thé, François le ver à soi et ses métamorphoses, la dame de pique et son terrible jeu de carte !... Cette comédie musicale de 45 minutes, chantée, dansée et jouée par une comédienne et dix grandes marionnettes emportera le jeune public dans un voyage au bord du rire et de la poésie. Réservations : 01 60 80 05 29.

Un cirque de légende à Etampes

Dans le cadre de la charte du droit de cité pour le cirque, signé entre la municipalité et le syndicat des cirques franco-européens et grâce au circophile Dominique Touzeau, la ville d'Etampes accueille pour la première fois, le très renommé cirque Bouglione. Jusqu'au 15 février, celui-ci présentera un spectacle théâtral et musical librement inspiré du mythe biblique de la tour de Babel. Ce spectacle se singularise par une mise en scène originale. L'histoire nous plonge dans une cité peuplée d'ouvriers-jongleurs, de tigres-soldats, d'esclaves-acrobates, de chameaux, de gladiateurs-équilibristes, d'ânes, de lamas et d'un drôle de robot dresseur de chevaux, tous dirigés par *l'Homme-Science et l'Homme-Pouvoir...* "Il faut absolument aller le voir car il sort vraiment du commun et se détache du cirque traditionnel. Les numéros sont modernes, spectaculaires et de qualité", assure Domi-

nique Touzeau, le président de *Pourquoi Pas* qui, pour fêter les 6 mois d'anniversaire de son association, invite le samedi 14 février à 10 h 30, tous les passionnés de cirque à venir assister à une séance de dressage de tigres dirigé par Joseph Bouglione en personne. Entrée libre. A noter également que l'entrée du cirque est accessible aux handicapés moteurs et gratuit pour les enfants de moins de 3 ans. Horaires, tarifs et renseignements : 06 10 21 43 95/06 80 11 11 98 ou connectez-vous sur le www.bouglione.com ■



Pour recevoir Télésonne

Télésonne est une télévision de proximité ouverte sur l'actualité locale. Pour la recevoir chez vous par le câble, réglez votre téléviseur sur le canal 9 et sur le canal 180 si vous êtes équipés par canal-satellite. Télésonne, vous invite à mieux connaître votre région, savoir ce qu'il s'y fait, quels sont les enjeux, comment y participer et s'y reconnaître. Une équipe de 25 personnes se mobilise chaque jour pour la rédaction, la réalisation ainsi que la diffusion toute la journée de plus de 20 programmes réguliers, aux thèmes variés. Renseignements : <http://www.telesonne.fr> ■

OÙ SORTIR CETTE SEMAINE ?

Samedi 14 février
Musique. Nouvelle chanson française par David Lafore et Thomas Pitiot. Théâtre municipal à 20 h 30.
Le secteur pastoral vous invite à une messe à l'intention des amoureux. en l'église d'Ormoy-la-Rivière à 18 h 30.
Jusqu'au 15 février
Pour la première fois à Etampes. Le cirque Joseph Bouglione viendra sur la place du Port présenter son nouveau spectacle *Megalopolis, la cité Underground*. Spectacle accessible aux handicapés et gratuit pour les moins de 3 ans. Location des places à la roulotte billetterie, place du Port, dès le 10 février. Renseignements : 06 10 21 43 95 ou www.bouglione.com
Mercredi 18 février
Connaissance du Monde. *Le Tibet*, film de Raymond Renaud. Au Théâtre municipal à 14 h 30 et 20 h 30.



**ALARMES
INTRUSION,
AUTOMATISMES,
VIDÉO-SURVEILLANCE**

9, rue Van-Loo - 91150 Etampes - Tél. 01 64 94 71 61